

مستوى ٢
Level 2



النحل

Bees

Mahmoud Gaafar
and Jane Wightwick

خطوات كبيرة في قراءة العربية
Large Strides in Reading Arabic



CHENG & TSUI COMPANY

Boston



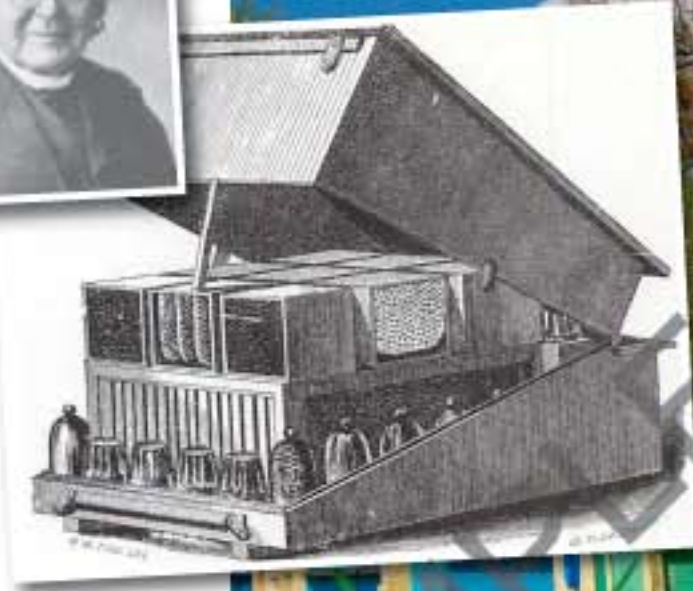
النَّحْلَةُ لَهَا أَرْبَعَةُ أَجْنِحَةٍ وَخَمْسَ
عُيُونٍ، ثَلَاثَ عُيُونٍ فَوْقَ الرَّأْسِ
وَعَيْنَانِ فِي مَقْدَمَةِ الرَّأْسِ.
أَمَّا مَخَّهَا فَهُوَ فِي حَجْمِ السِّمْسِمَةِ.



الأجنحة



مِثْلَ كُلِّ الْحَشْرَاتِ، جِسْمُ النَّحْلَةِ لَهُ
ثَلَاثَةُ أَجْزَاءٍ وَهِيَ الرَّأْسُ وَالصَّدْرُ وَالْبَطْنُ.



... ولكن في القرن التاسع عشر، اخترع
مزارع أمريكي اسمه «لورنزو لنجستروث»
(Lorenzo Langstroth) خلية جديدة بألواح
يستخدمها الناس حتى اليوم.

منذ سنوات كثيرة أخذ الناس العسل
من خلايا النحل للأكل، وأيضاً كدواء
لمشاكل البطن والجلد مثلاً. في الماضي
كان المربي يكسر الخلية ليجمع العسل...

ants نَمَل	delicious لَذِيذ	light ضَوْء	medicine دَوَاء	after بَعْد	needle, stinger إِبْرَة
type نَوْع	pollen لَقَاح	energy طَاقَة	role دَوْر	countries بِلَاد	social اِجْتِمَاعِي
center وَسَط	the past المَاضِي	food طَعَام	males, drones (bees) ذُكُور	environments بِيئَات	parts, sections أَجْزَاء
come يَأْتِي	period (of time) مَدَّة	buzzing طَنِين	head رَأْس	house/houses بَيْت/بُيُوت	wings أَجْنِحَة
take يَأْخُذ	such as, like مِثْل	custom, habit عَادَة	leg رِجْل	egg/eggs بَيْضَة/بَيْض	requirements اِحْتِيَاجَات
eat يَأْكُل	for example مِثْلًا	workers (female) عَامِلَات	nectar رَحِيق	nineteenth تَاسِعَ عَشْر	sweeter, sweetest أَحْلَى
move (verb) يَتَحَرَّك	society مُجْتَمَع	wonders عَجَائِب	dance (noun) رَقِصَة	fertilization, pollination تَلْقِيح	sometimes أحيانًا
collect يَجْمَع	societies مُجْتَمَعَات	honey عَسَل	symbol رَمَز	came جَاء	invented اِخْتَرَع
carry يَحْمِل	brain دِخ	scientists عُلَمَاء	bottles زُجَاجَات	mountains جِبَال	took أَخَذ
return (verb) يَرْجِع	beekeeper مَرْبِي النَحْل	work عَمَل	flower/flowers زَهْرَة/زُهُور	body جِسم	other آخَر
dance (verb) يَرْقِص	time, occasion مَرَّة	eye/eyes عَيْن/عُيُون	wedding زَوَاج	skin جِلْد	smarter, smartest أَذْكَى
see يَرَى	farms مَزَارِع	forests غَابَات	hour سَاعَة	pocket جَيْب	earth, ground أَرْض
help (verb) يُسَاعِد	farmer مَزَارِع	rich غَنِي	speed سُرْعَة	grass حَبُوب	used, utilized اِسْتَحْدَم
make يَصْنَع	problems مَشَاكِل	pharaoh فِرْعَوْن	sugar سَكَّر	until, even حَتَّى	more, most famous أَشْهَر
put, lay (eggs) يَضَع	drink (noun) مَشْرُوب	team فَرِيق	sesame seed سِمْسَمَة	size حَجْم	sign, signal إِشَارَة
fly (verb) يَطِير	Egypt مِصْر	only فَقط	years سِنَوَات	insect/insects حَشْرَة/حَشْرَات	eating أَكَل
give يُعْطِي	most مُعْظَم	fruit فَوَاكِه	drinking شَرَب	fields حَقُول	thousand/thousands أَلْف/أَلْف
work (verb) يَعْمل	meaning مَعْنَى	said قَال	sun شَمْس	sweet حَلْو	god إِلَه
live يَعْيش	beneficial مُفِيد	tomb قَبْر	wax شَمْع	about, approximately حَوَالِي	boards, sheets ألْوَاح
break (verb) يَكْسِر	front part مَقْدَمَة	ability قُدْرَة	month شَهْر	special خَاص	as for أَمَّا
fertilize, pollinate يُلْقِح	queen مَلِكَة	century قَرْن	honeymoon شَهْر العَسَل	vegetables خُضْرَوَات	Indonesia إِنْدُونِيسِيَا
produce يُنتِج	kings مَلُوك	measure(ment) قِيَاس	streets شَوَارِع	hive/hives خَلِيَّة/خَلَائِيَا	human (being) إِنْسَان
look (verb) يَنْظُر	millimeter مِلْيَمِتر	as, like كَمَا/ك	desert صَحْرَاء	inside دَاخِل	more, most important أَهَم
transport يَنْقُل	since مُنْذ	complete كَامِل	chest, thorax صَدْر	bicycle دَرَاجَة	first أَوَّل
daily, per day يَوْمِيًا	bee/bees نَحْلَة/نَحْل	everything كُلُّ شَيْء	sound صَوْت	minute (time) دَقِيقَة	humans بَشَر
	activity نَشَاط	kilometer كِيلُومِتر	picture صُورَة	tears دُمُوع	stomach, abdomen بَطْن

Small Wonders (عجائب صغيرة) is a new series of graded readers created by professionals specially for learners of Arabic. The series is suitable for all ages and gives students of Arabic the opportunity to read and understand stimulating text at an early stage in the learning process.

The books are written specially to suit the Arabic language and include cultural information and interesting facts, all beautifully illustrated to help provide context and visual stimulation.

The vocabulary and grammar are very carefully controlled to suit the level of the learner, starting with short simple sentences and the most common words in Level 1, and introducing more sophisticated language and content in Level 2 and Level 3.

Companion website

The companion website www.arabicsmallwonders.com contains audio downloads with the complete text of each book in the series, together with extra activities and resources.

Additional notes for parents and teachers

Teachers and parents will find additional resources on the companion website, including:

- full scope and sequence of topics, grammar, and language introduced at each level;
- word bank for each level, showing complete vocabulary sets used in the series;
- additional activities and extension ideas for each book in the series, suitable for classroom and home use.

Check your understanding

Answer these questions about the text *in Arabic*:

- ١ هناك كم نوعاً من النحل في العالم؟
- ٢ ما هي الأجزاء الثلاثة في جسم النحلة؟
- ٣ كيف تحمّل نحلة العسل الرحيق إلى الخلية؟
- ٤ ماذا اختراع المزارع الأمريكي «لورنزو لنجستروث»؟

Now answer these questions *in English*:

- 1 What size are the largest and smallest species of bee?
- 2 To what is the size of a bee's brain compared?
- 3 What are the Arabic words for the three types of bee in a hive?
- 4 Why are bees and ants considered the most intelligent insects?
- 5 How fast can a honey bee fly?
- 6 Why is the period after a marriage called a "honeymoon"?
- 7 What items related to honey were found in Tutankhamun's tomb?

What next?

- 1 Try answering these questions in Arabic about bees and their significance in *your* environment:

هل هناك نحل في حديقتك أو حول بيتك؟ من أي نوع؟
هل تأكل أنت العسل كثيراً؟ كل يوم؟ مرة واحدة في الأسبوع؟
هل يستخدم المزارعون النحل للتلقيح في بلدك؟

- 2 Find a photo or draw a picture of a bee and label all the parts you can in Arabic.
- 3 Look at the additional ideas on www.arabicsmallwonders.com.

Published by
Cheng & Tsui Company, Inc.
25 West Street
Boston, MA 02111-1213 USA
Fax (617) 426-3669
www.cheng-tsui.com
"Bringing Asia to the World"™

© g-and-w PUBLISHING 2012

ISBN 978-0-88727-822-8

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means – electronic, photocopying, recording, or otherwise – unless the written permission of the publishers has been obtained beforehand. This book may not be lent, resold, hired out or otherwise disposed of by way of trade in any form of binding or cover other than that in which it is published, without the prior consent of the publisher.

Designed by: Sue Lund

Printed in China by WKT Co. Ltd.

5 4 3 2 1 12 13 14 15

Credits

The authors and publisher would like to thank the following for permission to reproduce photographs:

iStockphoto.com: Grafissimo p22 (right); g-and-w PUBLISHING: Zeinah Gaafar p16 (right); Science Photo Library: Scott Camazine p13; shutterstock.com: Tonis Valing p2 (right), Lane V. Erickson p2 (left); Konstantnin p3 (right); Paleka p3 (left); Vydrin (p4); Subbotina Anna p6 (bottom); Jens Stolt p6 (top); Alex_187 p7 (right); rodho p7 (left); perspectivestock p8; Jsseng p9 (right); Hue Chee Kong p9 (left); phloem p10 (right); Taschenko Irina p10 (left); PhotoSky 4t com p11 (right); Andreja Donko p11 (middle); Testbild p11 (left); Ian Hung Meng p12 (right); Kira Gall Henriksen p12 (left); Suzanne Tucker p14; Nikola Spasenoski p15 (right); Peter Waters p15 (left); Serg64 p16 (left); Dave Massey p17; Madlen p18 (right); Studio 37 p18-19; Nir Darom 19 (left); Kletr p20; Zeljko Radojko p21 (left); Philip Lange p21 (right); darios p21-22; Gts p24-25; vnlit p27 (right); Alta Oosthuizen p27 (left); The Natural History Museum, London: p5; The New York Times: p26 (left); Wikimedia commons: Fbiole p23 (top left); Sns p25 (left)